

בס"ד

В память:
Хаим Лейб бен Меир
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות
ר' חיים ליב בן ר' מאיר
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף י עמוד ב

На прошлом уроке мы познакомились с двумя высказываниями раби Элазара на тему старейшин в городах-убежищах. Первое высказывание: город, в котором большинство жителей – убийцы, не дает убежище тем новым убийцам, которые пришли в него в надежде спастись от мстителя. Второе высказывание: город, в котором нет старейшин (нет суда), не дает убежища.

На тему "города, в котором нет старейшин", спорили раби Ами и раби Аси. Один из них сказал, что такой город дает убежище. Другой сказал, что не дает убежище. Второй объяснил: надо, чтобы в нем были, согласно стиху, "старейшины города"¹, но их нет. Первый объяснил: несмотря на отсутствие в таком городе старейшин, их наличие – просто заповедь, которая не влияет на статус города быть убежищем.

Сегодня продолжаем знакомиться со спорами между раби Ами и раби Аси на тему старейшин в городе-убежище.

ועיר שאין בה זקנים רבי אמי ורבי אסי – И еще спорили на тему "города, в котором нет старейшин", раби Ами и раби Аси.

חד אמר נעשה בה בן סורר ומורה – Один сказал, что судят в нем "строптивного и непослушного сына"² (см. Дварим 21:18-21). Т.е. там этот закон действует. И если в городе нет своего суда, его судят в другом городе.

וחד אמר אין נעשה בה בן סורר ומורה – Другой сказал, что не судят в нем "строптивного и непослушного сына". Т.е. там этот закон не действует, потому что в городе нет суда.

למאן דאמר אין נעשה בה בן סורר ומורה – Тот, кто сказал, что не судят в нем "строптивного и непослушного сына", считает,

בעינן זקני עירו וליכא – что надо, чтобы в нем были, согласно стиху³, "старейшины города", но их нет.

למאן דאמר נעשה בה בן סורר ומורה – Тот, кто сказал, что судят в нем "строптивного и непослушного сына", считает, что, несмотря на отсутствие в нем старейшин,

מצוה בעלמא – их наличие просто заповедь, которая не отменяет необходимость суда над этим сыном, например, в другом городе.

¹ Йеошуа 20:4: "И поведает старейшинам этого города свои слова".

² Сын, которому исполнилось 13 лет. Он ворует у родителей деньги, чтобы купить себе вина и мяса. При определенных условиях он считается преступником. Его предупредили, чтобы так не делал, но он продолжает. В определенных случаях суд обязан наказать его смертью. См. трактат Санедрин, 8 гл.

³ Дварим 21:19: "И выведут его к старейшинам города".

**

ועיר שאין בה זקנים רבי אמי ורבי אסי – И еще спорили на тему "города, в котором нет старейшин", раби Ами и раби Аси.

חד אמר מביאה עגלה ערופה – Один сказал, что этот город приводит "телицу, которой ломают шею"¹.

וחד אמר אינה מביאה עגלה ערופה – Другой сказал, что этот город не приводит "телицу, которой ломают шею".

למאן דאמר אינה מביאה עגלה ערופה – Тот, кто сказал, что этот город не приводит "телицу, которой ломают шею", считает,

בעינן זקני העיר ההיא וליכא – что надо, чтобы в нем были, согласно стиху, "старейшины города" (как сказано: "И возьмут старейшины этого города телицу"), но их нет.

למאן דאמר מביאה עגלה ערופה – Тот, кто сказал, что этот город приводит "телицу, которой ломают шею", считает, что, несмотря на отсутствие в нем старейшин, их наличие

מצוה בעלמא – просто заповедь, которая не отменяет необходимости привести указанную телицу, например, прочими жителями города.

Гемара привела три спора между раби Ами и раби Аси. Их позиции во всех спорах таковы: один считает, что указание Торы должно исполняться неукоснительно, другой – что оно исполняется по возможности, но если его нельзя исполнить, то оно не задерживает исполнение других законов (например, судить непослушного сына, если нет судей в том же городе). (Ритва)

**

אמר רבי חמא בר חנינא – Сказал рав Хама бар Ханина:

מפני מה נאמרה פרשת רוצחים – почему глава о нечаянном убийце рассказана в книге Йешуа

א יא עמוד א

בלשון עזה – в столь **требовательном** (суровом, настоятельном) **тоне**? Т.е. почему она начинается со слов "И говорил Всевышний" (*Вайдабэр Ашэм*), а не со слов "И сказал Всевышний" (*Ваёмэр Ашэм*), как во всех остальных главах книги?²

¹ См. Дварим 21:1-9. Если в поле было найдено тело убитого человека и неизвестно, кто его убил, к этому месту прибывают три судьи Санедрина, что в Иерусалиме, и измеряют расстояния до ближайших от трупа городов. Из того города, что ближе всех, спускаются судьи города к сухому вади вместе с телицей, которая никогда не работала, и ломают ей там шею. Еще см. трактат Сота, 9 гл.

Согласно Мишне в трактате Сота (44б), измеряют расстояние только до тех городов, где есть судьи. Тосафот пишут: но если ни в одном нет судей, телицу приводят жители ближайшего.

² Правило такое: везде, где *ваёмэр*, – это мягкое увещевание, спокойная речь, деловой разговор. Везде, где *вайдабэр*, – это резкое наставление, похожее на выговор или требование.

Но некоторые (Ритва) объясняют вопрос Гемары тем, что в стихе используется повторение глагола: "и говорил... поговори". Почему так написано?

דכתיב – Ведь написано (Йеошуа 20:1-2):

וידבר ה' אל יהושע לאמר דבר אל בני ישראל לאמר תנו לכם את ערי המקלט אשר דברתי אליכם וגו' – "И говорил Всевышний с Йеошуа, сказав: поговори с сыновьями Израиля (т.е. прикажи им от Моего имени): **дайте** (отделите) себе города-убежища, о которых Я говорил (сказал) вам через Моше".

מפני שהן של תורה – Потому что эти слова – требование Торы! Другими словами, Йеошуа предстояло выполнить заповедь, данную в Торе¹. Но во всех остальных указаниях, данных для исполнения Йеошуа, говорится не о заповедях Торы, поэтому в них использован "мягкий язык".

Расследование Гемары на тему "мягкости" и "жесткости" языка.

למימרא – Можно ли сказать,

דכל דיבור לשון קשה – что всякий раз, когда сказано о "разговоре" ("И говорил", *вайдабэр*), это **требовательный тон?**

אין כדכתיב – Да! Потому что написано, что сыновья Яакова поведали отцу о правителе Египта, в котором они не узнали Йосефа (Берешит 42:30):

דבר האיש אדוני הארץ אתנו קשות – "Разговаривал (*дибэр*) с нами этот человек, властитель той страны, сурово".

והתניא – Но ведь учили в Барайте: сказано (Малахи 3:16):

נדברו – "Тогда говорили (*нидберу*) друг с другом те, кто боится Всевышнего".

אין נדברו אלא לשון נחת – Здесь "говорили" означает **спокойный** и **мягкий тон**².

וכן הוא אומר – И так же говорит стих (Теилим 47:4):

ידבר עמים תחתינו – "Уговорит (*ядбэр*) под нас народы (смирят, успокоит)"³.

דבר לחוד – Ответ: "Говорил" – **один смысл**,

ידבר לחוד – "уговорит (убедит)" – **другой смысл** (хотя эти слова одного корня⁴).

¹ Гемара спрашивает, почему слова звучат так резко: *лашон аза*. Ответ: слово *оз*, сила, использовано для характеристики самой Торы (Теилим 29:11): "Ашэм оз леамо йитэн, Всевышний силу Своему народу даст", имеется в виду Тора. Раз так, то требование Торы (по поводу городов-убежищ) дается в категорической форме.

Другие говорят, что, поскольку три города уже стояли в Заиорданье, надо было поторопиться поставить такие же города в Стране. Отсюда – требовательная речь.

² В последний период истории все будут исполнять желание Всевышнего. Поэтому тут используется язык любви и мягкого увещевания.

³ Почему доказательство берется из Барайты, которая ссылается на стих в Малахи, а не непосредственно на стих в Теилим? Ответ: стих в Малахи трактуется однозначно как мягкое увещевание, чего не скажешь про стих в Теилим. Ведь, возможно, Всевышний будет жестко разговаривать с народами мира. И лишь из стиха в Малахи мы видим, что Его речь будет такой же мягкой и с народами мира.

⁴ Говорить – *ледабэр*. *Леидабэр* – говорить жестко, часто – сговариваться.